

ser au sol son groupe de *Comet* en attendant que des accidents aient fait l'objet d'une enquête complète.

5. La transformation et la remise en service des deux avions à réaction *Comet* sont maintenant à l'étude. Si on décide de les utiliser de nouveau, les *Comet* serviront encore à simuler des bombardiers à réaction à grande vitesse pour que s'exerce le réseau de défense continentale aérienne.

RADIATION ATOMIQUE—EFFETS CUMULATIFS

M. Castleden:

A quelles conclusions en sont venus les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures relativement à la question de savoir si l'exposition répétée à la radiation atomique produit des effets cumulatifs chez les êtres humains?

L'hon. M. Pearson: Le ministère des Affaires extérieures n'a rien à ajouter à la déclaration faite à cet égard par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social le 4 avril (hansard, pp. 2788-2790).

EXPORTATION ET IMPORTATION DE BILLES DE SAPIN

M. Argue:

1. Quelle quantité et quelle valeur représentent les billes de sapin exportées aux États-Unis a) en 1953, b) en 1954?

2. Quelle quantité et quelle valeur représente le contre-plaqué de sapin importé des États-Unis a) en 1953, b) en 1954?

M. Dickey:

1. a) 7,383 mille pi. \$498,815.

b) 4,251 mille pi. \$330,687.

2. a) et b) Ce renseignement n'est pas disponible vu que les chiffres concernant les importations de contre-plaqué de sapin ne sont pas inscrits séparément dans les données statistiques relatives au commerce.

La valeur de tout le contre-plaqué importé des États-Unis est la suivante: (les chiffres se rapportant aux quantités ne sont pas disponibles).

Année civile 1953: \$575,817;

Année civile 1954: \$178,485.

QUESTIONS TRANSFORMÉES EN ORDRE DE DÉPÔT DE DOCUMENTS

FORCES ARMÉES—DÉMÉNAGEMENT DES EFFETS PERSONNELS

M. Hamilton (York-Ouest):

Au cours de 1954, quelles sommes le ministère de la Défense nationale a-t-il versées à des entrepreneurs de la province d'Ontario pour déménager a) en dehors d'Ontario, b) en Ontario, les effets personnels d'officiers et de soldats des trois armes?

L'hon. M. Campney: Monsieur l'Orateur, j'ai parlé de cette question avec le député d'York-Ouest (M. Hamilton) et lui ai dit que

la façon de compiler de telles données, dans notre ministère, ne nous permettait pas de répondre à sa question sous la forme qu'elle revêt en ce moment. S'il voulait se contenter du nom des entreprises de déménagement et des montants versés à chacune en Ontario pendant l'année financière 1954-1955, la question pourrait être modifiée en conséquence et être transformée en ordre de dépôt de document.

M. l'Orateur: La question est transformée en ordre de dépôt de document.

CHAUSSÉE DE CANSO—CONDITIONS DANS LE DÉTROIT

M. Kirk (Shelburne-Yarmouth-Clare):

1. Au cours de l'hiver dernier, le gouvernement a-t-il entrepris des études sur les conséquences que la construction de la chaussée entraînera sur l'état des glaces, la marée et le climat dans le détroit de Canso?

2. Dans le cas de l'affirmative, quelles ont été les conclusions de ces études?

CARBURANTS POUR MOTEURS DIESEL, SUR LES CHEMINS DE FER—DRAWBACK

M. Johnston (Bow-River):

Les compagnies de chemins de fer reçoivent-elles quelque aide de la part du gouvernement fédéral sous forme de subventions, drawbacks, etc., à l'égard du carburant qu'elles utilisent pour les moteurs diesel?

COLLÈGE DE LA DÉFENSE CIVILE

M. Dinsdale:

1. Jusqu'à ce jour, combien de personnes ont suivi les cours du Collège de la défense civile, à Arnprior?

2. Quels cours y donne-t-on et combien de personnes ont suivi chacun de ces cours?

3. Quelle est la répartition des élèves par province et par ville?

4. Quelle somme globale a-t-on dépensée pour ces cours?

5. Quelle est la répartition des frais entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les municipalités?

TEMPÊTES

SASKATCHEWAN—DEMANDE D'AIDE FÉDÉRALE

A l'appel de l'ordre du jour.

M. J. G. Diefenbaker (Prince-Albert): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au premier ministre. Étant donné les dommages énormes qu'ont subis les habitants de Prince-Albert et de Saskatoon, ainsi que de petites villes et régions rurales avoisinantes, au cours de la catastrophe qui a sévi dans cette région ces jours derniers, le Gouvernement songera-t-il à accorder une indemnité et de l'aide à ces gens qui ont subi des dommages et des pertes graves, ainsi qu'il l'a fait dans le cas de l'ouragan Hazel, et dans un ou deux autres cas?